

LEGAL NEWS

January 2024



Hanoi Office

Unit 308-310, 3rd Fl., Hanoi Towers,
49 Hai Ba Trung St., Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam
Tel.: (84-24) 3934 0629 | Fax.: (84-24) 3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com

HCMC Office

Unit 905, 9th Fl., CitiLight Tower,
45 Vo Thi Sau St., District 1, HCMC, Vietnam
Tel.: (84-28) 3823 6495 | Fax.: (84-28) 3823 6496

In addition to other resources, Legal News are updated monthly by Vision & Associates in both English and Vietnamese, with a view to providing a wide network of our clients and business partners with a prominent and updated legal changes and development in Vietnam. Our Legal News relate mainly to foreign investment, trading, import and export, taxation, finance and banking, labour, and other relevant issues.

© Vision & Associates 2024. All rights reserved



CONTENTS

Law on Telecommunications:2
Other sectors:8
Finance.....8
Banking.....8
Tax9
Trade9
Labour.....10
Health.....10
Education12
Information - Communications.....13
Culture - Sports - Tourism.....13
Transport.....14
Construction.....15
Land15
Natural Resources - Environment.....16
Science - Technology16
Administration - Judiciary17
Agriculture - Forestry - Fisheries17
Investment.....19
Miscellaneous20

This Legal News is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal News.

This Legal news is also available online at www.vision-associates.com and <https://www.linkedin.com/company/vision-associates.com>

© Vision & Associates 2024. All rights reserved

Law on Telecommunications:

New points of Telecoms Law 2023

On 24 November 2023, the National Assembly of Vietnam adopted Law on Telecommunications

No.24/2023/QH15 (“**Telecoms Law 2023**” or “**new Law**”). The Telecoms Law 2023 will take effect on 1 July 2024, except for certain regulations on management of data center services (IDC), cloud computing services, and basic

telecommunications services on the Internet (Over-The-Top (OTT) services), which will become effective from 1 January 2025, and shall supersede the current Law on Telecommunications No.41/2009/QH12 passed by the National Assembly on 23 November 2009, as amended in 2017 and 2018 (“**Telecoms Law 2009**” or “**current Law**”).



The Telecoms Law 2023 has a number of new regulations compared to the Telecoms Law 2009, specifically as follows:

1. Digital infrastructure

"*Digital infrastructure*" is mentioned for the first time in an enacted Law. The new Law additionally has the provisions on a number of key components of "digital infrastructure", including: IDCs and cloud computing.

2. Cross-border provision of telecommunications services

The Telecoms Law 2023:

- (a) redefines telecommunications services, which still include basic telecommunications services and value-added telecommunications services but with their new definitions, namely:
 - (i) “*Basic telecommunications services*” are services of sending, transmitting, receiving information between two people or a group of users of telecommunications services, between terminal devices over telecommunications networks;
 - (ii) “*Value-added telecommunications services*” are services that provide additional information processing, storing and retrieving features for users

through sending, transmitting and receiving information on telecommunications networks; and

It is worthy of note that the said new definitions replace a general definition of telecommunications services under the Telecoms Law 2009, a list of basic telecommunications services and a list of value-added telecommunications services under Decree No. 25/2011/ND-CP dated 6 April 2011, as amended in 2017, guiding the implementation of some articles of the Telecoms Law 2009.

(b) still confirms that the cross-border provision of telecommunications services to users in the territory of Vietnam must comply with Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a member, in particular:

(i) Service must be offered through commercial arrangements with an entity established in Vietnam and licensed to provide international telecommunication services, except for satellite-based services offered to off-shore/ on sea based business customers, government institutions, facilities-based service suppliers, radio and television broadcasters, official international organization' representative offices, diplomatic representatives and consulates, high tech and software development parks, and multinational companies, which are licensed to use satellite-earth stations; and

(ii) Regarding non facilities-based services, joint venture will be allowed without limitation on partner selection for provision



of certain basic telecommunication services consisted of:

- Voice telephone services;
- Packet-switched data transmission services;
- Circuit-switched data transmission services;
- Telex services;
- Telegraph services;
- Facsimile services;
- Private leased circuit services;

- Videoconference services;
- Video Transmission services, excluding broadcasting;
- Radio based services, including: (Terrestrial or satellite) Mobile telephone, (Terrestrial or satellite) Mobile data, Paging, PCS, Trunking;
- Internet Exchange Service (IXP);
- Virtual Private Network (VPN) service;

and Internet Access Services (IAS) value-added telecommunication service.

As an additional requirement by the new Law, Vietnam-based telecommunications entities participating in commercial agreements with foreign organizations providing telecommunications services under the mode of cross-border supply, to users in the territory of Vietnam, must now have a technical plan to ensure information security and



carry out emergency prevention and stop providing telecommunications services at the request of the State competent agencies.

3. Data center services, cloud computing services, and OTT services

A noteworthy aspect of the Telecoms Law 2023 is the clarification of data center services, cloud computing services, and OTT services within the purview of telecommunication services. Previously, these services were not clearly defined, but implicitly categorized as somethings like telecommunication services due to the broad interpretation of the term under Vietnamese laws. Consequently, they are subject to the foreign ownership limitations generally stated in the Vietnam's WTO Commitments, which has in fact created regulatory complexities in many cases. Now, these services are clearly defined as telecommunications services, in which:

- (a) “*Basic telecommunications services on the Internet*” are telecommunications services that provide the main features of sending, transmitting, and receiving information between two people or a group of people using telecommunications services on the Internet;
- (b) “*Data center service*” is a telecommunications service that provides information processing, storing and retrieving features for users via telecommunications networks by leasing a part or whole of the data center; and

- (c) “*Cloud computing service*” is a telecommunications service that provides information processing, storing and retrieving features.

With the introduction of new Law, the State agencies now adopt a light-touch, open and flexible approach to the management of these services to better protect users' rights (through requesting service providers to declare quality of the services, protect data and personal information) and ensuring safety and security of the services to be provided. Specifically, the Telecoms Law 2023 now eliminates the restriction to foreign ownership that were previously applicable to foreign/ local joint-ventures providing these services. By taking a more appropriate approach to the management of these services, the legislation makers aim to facilitate the growth and development of these crucial services within the country and simultaneously streamline regulatory requirements for service providers.

4. Exemptions from telecommunications license, registration & notification of telecommunications service provision

The Telecoms Law 2023 further develops four (4) cases in which the service providers are exempted from telecommunications license (or registration & notification procedures), including:

- (a) Trading telecommunication goods;
- (b) Providing telecommunications services in the form of telecommunications service agents;
- (c) Rent transmission lines to provide telecommunications application services; and
- (d) A private telecommunications network whose network members belong to the same organization and do not themselves establish telecommunications transmission lines.

With the exemptions under the new Law, setting up an intranet within organizations, even those operating on a multinational scale, no longer requires a telecommunication license (or any registration and notification) if the intranet members do not establish their own telecommunications transmission lines. This is a significant development under the new Law, for the benefits of entities in such exempted cases, especially in an era where technological infrastructure and connectivity significantly affect business operations.

5. Telecommunications infrastructure development

The Telecoms Law 2023:

- (a) requires the Minister of the Ministry of Information and Communications (similar to the Telecoms Law 2009) to promulgate the list of the State-managed telecommunications service markets apart from the list of the State-managed telecommunications enterprises and groups of enterprises with a dominant market position telecommunications service markets and the list of telecommunications enterprises holding essential means already provided for by the current Law;
- (b) specifies additional telecommunications building works that are constructed and installed on public property;

- (c) provides for enhanced common use of inter-industrial infrastructure such as: investors of technical infrastructure construction projects (transportation, construction, etc.) must notify telecommunications enterprises to register for common use;
- (d) regulates the responsibilities of investors of projects on construction of apartment buildings, public works, functional areas, etc. in designing, constructing, and arranging area for construction and installation of telecommunications infrastructure; and
- (e) add responsibilities of People's Committees at all levels as well as relevant Ministries and branches to handle acts that obstruct the lawful construction of telecommunications infrastructure.



6. Auction of telecommunications numbers and Internet resources

The Telecoms Law 2023:

- (a) specifically regulates: (i) types of grant of telecommunications codes and numbers, including auction and direct allocation; (ii) types of grant or allocation of Vietnam’s Internet resources, including auction, direct grant and direct allocation; and (iii) order of and procedures for auction;
- (b) let the selection of auctioned telecommunications codes and numbers be decided by the market; and
- (c) specifies the starting price for each type of telecommunications code or number, or Internet domain name to be auctioned.

7. Treatment of "telecommunications waste"

The new Law adds:

- (a) the obligation of telecommunications enterprises to authenticate, store and manage subscriber information; deal with SIMs with incomplete or inaccurate information; prevent spam messages, spam calls and phone scams;
- (b) the obligation of telecommunications subscribers not to use their personal information to enter into contracts for and on behalf of others unless permitted by law and to take responsibility for the registered numbers; and

- (c) prohibited act of using equipment and software to send, transmit, and receive information via telecommunications networks to commit acts that violate the laws.

8. Market entry and licensing reforms

The new Law restructures telecommunications licenses to simplify procedures and encourages market entry for some non facilities-based telecommunications services, simultaneously imposes stricter licensing conditions with respect to those providing facilities-based services and using frequency resources./.

Other sectors:

Finance

- Decree No. 02/2024/ND-CP dated 10 January 2024, on transferring power works as public assets to Vietnam Electricity Group.
- Decision No. 124/QD-BTC dated 18 January 2024 of the Ministry of Finance, promulgating the Ministry of Finance's Legal support plan for small and medium-sized enterprises in 2024.
- Circular No. 05/2024/TT-BTC dated 26 January 2024 of the Minister of Finance, on amendments to Circular No. 84/2018/TT-BTC, on reporting forms and information disclosure of public debts.
- Circular No. 03/2024/TT-BTC dated 18 January 2024 of the Minister of Finance, on the System of statistical indicators of the Finance sector.
- Consolidated Document No. 06/VBHN-BTC dated 11 January 2024, combining Circulars regulating examination, issuance, and management of auditor certificates and accountant certificates issued by the Minister of Finance.
- Circular No. 02/2024/TT-BTC dated 10 January 2024 of the Minister of Finance, cancelling Circulars of the Minister of Finance.
- Consolidated Document No. 05/VBHN-BTC dated 10 January 2024 of the Minister of Finance, combining Circulars providing guidelines for the State budget accounting system and professional operations of the State Treasury.
- Circular No. 01/2024/TT-BTC dated 8 January 2024 of the Minister of Finance, regulating the term of storage of records, and documents on professional skills and operations in the Finance sector.

Banking

- Resolution No. 17/NQ-CP dated 30 January 2024 of the Government, approving amendments to the Financial protocols between Vietnam and France.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-BTC dated 11 January 2024, combining Decisions on credit for traders operating in difficult areas issued by the Ministry of Finance.
- Consolidated Document No. 07/VBHN-BTC dated 11 January 2024, combining Decisions on credit for production and business households in difficult areas issued by the Minister of Finance.
- Decision No. 153/QD-NHNN dated 30 January 2024, publishing a List of legal documents that have expired or ceased to be effective in whole or in part in the field of the State management of the State Bank of Vietnam in 2023.
- Consolidated Document No. 01/VBHN-NHNN dated 8 January 2024, combining Circulars

regulating the management and use of digital signatures, digital certificates and digital signature authentication services of the State Bank.

- Directive No. 01/CT-NHNN dated 15 January 2024 of the State Bank of Vietnam, on organizing the implementation of key tasks of the banking industry in 2024.

Tax

- Decree No. 05/2024/ND-CP dated 24 February 2024, promulgating Vietnam's special preferential import tariff to implement the Agreement on promoting bilateral trade between Vietnam and Cambodia for the period of 2023 -2024;
- Decision No. 98/QD-TCT dated 26 January 2024 of the Director General of the General Department of Taxation, on the process of applying risk management to selecting Value-Added Tax, Corporate Income Tax, and Excise Tax declaration documents to be inspected at tax office headquarters.
- Decision No. 22/QD-TCT dated 10 January 2024 of the Director General of the General Department of Taxation, on the Framework program to update knowledge of tax procedure service practice in 2024.
- Decision No. 44/QD-BTC dated 9 January 2024 of the Ministry of Finance, publishing new or cancelled administrative procedures in the field of tax within the scope of management functions of the Ministry of Finance.
- Consolidated Document No. 2/VBHN-BTC dated 4 January 2024, combining Circulars providing guidelines for implementation of the Law on Personal Income Tax, the amended Law on Personal Income Tax and Decree No. 65/2013/ND-CP, detailing a number of articles of the Personal Income Tax Law and the amended Personal Income Tax Law issued by the Minister of Finance.
- Consolidated Document No. 1/VBHN-BTC dated 4 January 2024, combining Circulars providing guidelines for the Law on Value-Added Tax and Decree No. 209/2013/ND-CP dated 18 December 2013, providing guidelines for the Law on Value Added Tax Law issued by the Minister of Finance.

Trade

- Resolution No. 10/NQ-CP dated January 5, 2024 of the Government, on execution of the Decision on amendments to Protocol No. 1 of Regulations on goods with origins and administrative management cooperation methods in the Free Trade Agreement between Vietnam and the European Union (EVFTA).
- Resolution No. 07/NQ-CP dated 5 January 2024 of the Government, on execution of the Second Protocol amending the Agreement on establishment of the ASEAN - Australia - New Zealand Free Trade Area.

- Resolution No. 04/NQ-CP dated 5 January 2024 of the Government, agreeing on the conveyor section of the project on building a conveyor system to transport coal from Laos to Vietnam, across the Vietnam - Laos border.
- Resolution No. 03/NQ-CP dated 5 January 2024 of the Government, on execution of a Memorandum of Understanding on developing and connecting border trade infrastructure between Vietnam and Laos.
- Resolution No. 02/NQ-CP dated 5 January 2024 of the Government, on main tasks and solutions to improve the business environment and enhance national competitiveness in 2024.
- Circular No. 06/2024/TT-BTC dated 29 January 2024 of the Minister of Finance, on amendments to Circular No. 81/2019/TT-BTC dated 15 November 2019 of the Minister of Finance, regulating risk management in customs operations.
- Circular No. 02/2024/TT-BCT dated 15 January 2024 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 31/2015/TT-BCT dated 24 September 2015 of the Minister of Industry and Trade, implementing Rules of origin in the Agreement on Establishment of the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Area.
- Circular No. 01/2024/TT-BCT dated 15 January 2024 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 21/2016/TT-BCT dated 20 September 2016 of the Minister of Industry and Trade, implementing Rules of origin of goods in the Free Trade Agreement between Vietnam and the Eurasian Economic Union.

Labour

- Decision No. 87/QD-LDTBXH dated 18 January 2024 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, publishing amended administrative procedures in the field of vocational education within the scope of the State management functions of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs.
- Decision No. 181/QD-UBND dated 15 January 2024 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the field of foreign labour management within the scope of management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 38/QD-TTg dated 11 January 2024 of the Prime Minister, approving the Vietnam Social Insurance Industry Development Strategy until 2030.

Health

- Consolidated Document No. 02/VBHN-BYT dated 10 January 2024 of the Ministry of Health, combining Decrees providing guidelines for the Pharmaceutical Law.
- Decision No. 205/QD-BYT dated 26 January 2024 of the Minister of Health, promulgating a list of medical supplies manufacturer codes for the purpose of management, assessment, and

- payment of costs of medical examination and treatment covered by health insurance (Part 10).
- Decision No. 89/QD-TTg dated 23 January 2024 of the Prime Minister, approving the National strategy to protect, care for and improve people's health in the period up to 2030, with an orientation to 2045.
 - Decision No. 181/QD-BYT dated 23 January 2024 of the Minister of Health, promulgating the professional document "Guidelines for fasting and providing carbohydrates before surgery".
 - Decision No. 166/QD-BYT dated 22 January 2024 of the Minister of Health, on criteria and principles for evaluating Common technical documents on medical devices according to ASEAN regulations (Common Submission Dossier Template - CSDT) for medical devices other than in vitro medical devices.
 - Decision No. 162/QD-BYT dated 19 January 2024 of the Minister of Health, promulgating the professional document "Guidelines for Diagnosis, Treatment and Prevention of Tuberculosis".
 - Decision No. 159/QD-BYT dated 18 January 2024 of the Minister of Health, publishing new, replaced or cancelled administrative procedures within the scope of management functions of the Ministry of Health specified in Law No. 15/2023/QH15 on Medical Examination and Treatment and Decree No. 96/2023/ND-CP dated 30 December 2023, providing guidelines for the Law on Medical Examination and Treatment.
 - Decision No. 168/QD-UBND dated 12 January 2024 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the field of Health finance within the scope of management functions of the Department of Health of Ho Chi Minh City.
 - Decision No. 92/QD-BYT dated 10 January 2024 of the Minister of Health, cancelling Decision No. 488/QD-BYT dated 3 March 2022 of the Minister of Health, adding ICD-10 codes related to COVID-19 according to the guidance of the World Health Organization to Circular No. 37/2019/TT-BYT dated 30 December 2019 of the Ministry of Health, on the statistical reporting system for the Health sector.
 - Decision No. 51/QD-BYT dated 8 January 2024 of the Minister of Health, promulgating Regulation on operations of the Steering Committee for implementing the Program to ensure vaccine supply for vaccination until 2030 according to Decision No. 1286 /QD-TTg dated 25 October 2022 of the Prime Minister.
 - Decision No. 56/QD-BYT dated 8 January 2024 of the Minister of Health, providing guidelines for the method of measuring people's satisfaction with public health services in the period of 2024-2030.
 - Decision No. 19/QD-BYT dated 3 January 2024 of the Minister of Health, publishing amended administrative procedures in the field of Traditional Medicine and Pharmacy provided in Circular No. 20/2023/TT-BYT dated 14 November 2023 of the Ministry of

Health, on cancelling a number of legal documents.

- Consolidated Document No. 01/VBHN-BYT dated 8 January 2024, combining Circulars regulating the labelling of medicines, medicinal ingredients and drug use instructions issued by the Minister of Health.

Education

- Decree No. 97/2023/ND-CP dated 31 December 2023, on amendments to Decree No.81/2021/ND-CP dated 27 August 2021, regulating the mechanism for collecting and managing tuition fees for educational institutions under the national education system and policies on tuition exemption and reduction and support for learning costs; service prices in the field of education and training.
- Decision No. 453/QD-BGDDT dated 31 January 2024 of the Ministry of Education and Training, promulgating the Plan for consolidating legal documents, codifying rules of law, and updating documents on the national database on laws under the responsibility of the Ministry of Education and Training in 2024.
- Decision No. 452/QD-BGDDT dated 31 January 2024 of the Ministry of Education and Training, publishing the list of legal documents in the field of the State management of the Ministry of Education and Training that are no longer valid in the year of 2023.
- Decision No. 292/QD-BGDDT dated 16 January 2024 of the Ministry of Education and Training, publishing new or replaced administrative procedures in the field of Education and Training within the national education system within the scope of management function of the Ministry of Education and Training.
- Decision No. 57/QD-TTg dated 16 January 2024 of the Prime Minister, on establishment of the Council for assessment and appraisal of the planning for the network of higher education and pedagogical institutions in the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 290/QD-BGDDT dated 15 January 2024 of the Ministry of Education and Training, amending Decision No. 4668/QD-BGDDT dated 30 December 2022 of the Minister of Education and Training on functions, tasks, powers and organizational structure of units under the Ministry of Education and Training.
- Decision No. 4159/QD-BGDDT dated 6 December 2023 of the Minister of Education and Training, on Training program and issuance of training certificates for foreigners teaching English at Foreign Language and Information Technology Centers in Vietnam.
- Decision No. 98/QD-BGDDT dated 5 January 2024 of the Ministry of Education and Training, publishing new administrative procedures in the field of Education and Training under the national education system within the scope of management functions of the Ministry of Education and Training.
- Decision No. 93/QD-BGDDT dated 5 January 2024 of the Minister of Education and

Training, recognizing the levels of the Pearson English International Certificate as equivalent to the levels of the 6-level Foreign Language Competency Framework for Vietnam to use in enrollment and training at all levels of university education.

- Circular No. 27/2023/TT-BGDĐT dated 28 December 2023 of the Minister of Education and Training, on selection of textbooks in general education establishments.
- Circular No. 26/2023/TT-BGDĐT dated 28 December 2023 of the Minister of Education and Training, amending a number of regulations in the list of minimum teaching equipment accompanying Circular No. 37/2021/TT-BGDĐT dated 30 December 2021 of the Minister of Education and Training, promulgating the list of minimum teaching equipment for primary schools, Circular No. 38/2021/TT-BGDĐT dated 30 December 2021 of the Minister of Education and Training, promulgating the list of minimum teaching equipment for secondary schools, and Circular No. 39/2021/TT-BGDĐT dated 30 December 2021 of the Minister of Education and Training, promulgating the list of minimum teaching equipment for high schools.

Information - Communications

- Decision No. 48/QĐ-BTTTT dated 18 January 2024 of the Minister of Information and Communications, promulgating Regulations on functions, tasks, powers and organizational structure of Vietnam Internet Center.
- Decision No. 07/2024/QĐ-UBND dated 24 January 2024 of the People's Committee of Hanoi, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Information and Communications of Hanoi.
- Decision No. 22/BNV-TTTT dated 12 January 2024 of the Minister of Home Affairs, cancelling Decision No. 4223/QĐ-BNV dated 30 November 2016, promulgating the List of information standards and Technical specifications of data used for software, database of cadres, public officials, public servants and commune-level cadres and public officials.
- Decision No. 36/QĐ-TTg dated 11 January 2024 of the Prime Minister, approving the Information and communications infrastructure planning for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 12/QĐ-KTNN dated 3 January 2024 of the State Audit, promulgating Regulations on updating data in the operations of the State Audit.

Culture - Sports - Tourism

- Decision No. 191/QĐ-BVHTTDL dated 23 January 2024 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing new internal administrative procedures in the State administrative system in the field of Culture within the scope of functions management of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.

- Decision No. 05/2024/QD-UBND dated 22 January 2024 of the People's Committee of Hanoi, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Tourism of Hanoi.
- Decision No. 142/QD-BVHTTDL dated January 17, 2024 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, on the Ministry of Culture, Sports and Tourism's Regulations on receiving citizens.
- Decision No. 134/QD-BVHTTDL dated 16 January 2024 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing amended administrative procedures in the field of Tourism within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 96/QD-BVHTTDL dated 15 January 2024 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing administrative procedures abolished in the field of Culture within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 12/QD-BVHTTDL dated 4 January 2024 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing amended administrative procedures in the field of Photography within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.

Transport

- Resolution No. 16/NQ-CP dated 27 January 2024 of the Government, implementing Resolution No. 106/2023/QH15 piloting specific policies on investment in construction of road building works.
- Decree No. 06/2024/ND-CP dated January 25, 2024 amending Decree No. 08/2021/ND-CP dated January 28, 2021 regulating the management of inland waterway activities.
- Decree No. 01/2024/ND-CP dated 1 January 2024, on amendments to Decree No.11/2010/ND-CP dated 24 February 2010, regulating the management and protection of road traffic infrastructure (as amended by Decree No. 100/2013/ND-CP dated 3 September 2013, Decree No. 64/2016/ND-CP dated 1 July 2016, Decree No. 125/2018/ND-CP dated 19 September 2018, Decree No. 117/2021/ND-CP dated 22 December 2021, Decree No. 70/2022/ND-CP dated 27 September 2022).
- Decision No. 62/QD-BGTVT dated 19 January 2024, publishing amended administrative procedures in the field of registration within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Decision No. 61/QD-BGTVT dated 19 January 2024, publishing amended administrative procedures in the road sector within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Decision No. 60/QD-BGTVT dated 19 January 2024 of the Ministry of Transport, publishing amended or cancelled administrative procedures in the road sector within the scope of management functions of the Ministry of Transport.

- Decision No. 182/QD-UBND dated 15 January 2024 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing administrative procedures in the road sector within the scope of management functions of the Department of Transport Ho Chi Minh City.
- Decision No. 23/QD-BGTVT dated 10 January 2024 of the Ministry of Transport, publishing amended administrative procedures in the road sector within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Decision No. 01/2024/QD-UBND dated 8 January 2024 of the People's Committee of Hanoi, regulating the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Transport of Hanoi.
- Circular No. 01/2024/TT-BGTVT dated 26 January 2024 of the Minister of Transport, regulating the inspection of technical safety quality and environmental protection of railway vehicles.

Construction

- Decision No. 91/QD-BXD dated 31 January 2024 of the Ministry of Construction, publishing the list of legal documents that expire in whole or in part in the field of the State management of the Ministry of Construction in 2023.
- Decision No. 1317/QD-BXD dated 20 December 2023 of the Minister of Construction, on the Plan for controlling administrative procedures in 2024.
- Decision No. 35/QD-BXD dated 15 January 2024 of the Ministry of Construction, promulgating the Ministry of Construction's e-Government Architecture, version 3.0.
- Decision No. 1260/QD-BXD dated 11 December 2023 of the Minister of Construction, on temporary technical instructions "Using phosphorus gypsum waste as foundation layer for roads and levelling material for building works".
- Decision No. 79/QD-UBND dated 8 January 2024 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving the process of handling administrative procedures in the fields of Building works quality management, Real estate business, Residential housing, and Construction activities within the scope of management functions of Department of Construction of Ho Chi Minh City.

Land

- Decision No. 22/QD-TTg dated 8 January 2024 of the Prime Minister, approving the Comprehensive Planning of Dong Nai river basin for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 21/QD-TTg dated 8 January 2024 of the Prime Minister, approving the Comprehensive Planning of the Huong River basin for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.

- Decision No. 20/QD-TTg dated 8 January 2024 of the Prime Minister, approving the Comprehensive Planning of the Ma River basin for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.

Natural Resources - Environment

- Decision No. 268/QD-BTNMT dated 30 January 2024 of the Minister of Natural Resources and Environment, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Institute of Geosciences and Mineral Resources.
- Decision No. 192/QD-BTNMT dated 22 January 2024 of the Minister of Natural Resources and Environment, promulgating the Digital transformation plan of the Ministry of Natural Resources and Environment in 2024.
- Decision No. 76/QD-TTg dated 18 January 2024 of the Prime Minister, approving the National Program on the Protection and Development of Aquatic Resources until 2030.
- Decision No. 154/QD-BTNMT dated 17 January 2024 of the Minister of Natural Resources and Environment, publishing the minimum downstream flow value of reservoirs and weirs of irrigation and hydroelectric building works.
- Decision No. 55/QD-TTg dated 16 January 2024 of the Prime Minister, approving the Vietnam Coal Industry Development Strategy up to 2030, with an orientation to 2045.
- Decision No. 99/QD-BTNMT dated 11 January 2024 of the Minister of Natural Resources and Environment, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Institute of Water Resources Science.
- Decision No. 02/2024/QD-UBND dated 10 January 2024 of the People's Committee of Hanoi, on Regulations on management and exploitation of West Lake.
- Decision No. 06/QD-BTNMT dated 2 January 2024 of the Ministry of Natural Resources and Environment, on Regulations on management of professional tasks under the management of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Consolidated Document No. 01/VBHN-BTNMT dated 16 January 2024, combining Circulars providing guidelines for the Law on Environmental Protection on responding to climate change issued by the Minister of Natural Resources and Environment.

Science - Technology

- Decision No. 71/QD-TTg dated 17 January 2024 of the Prime Minister, on amendments to Decision No. 68/QD-TTg dated 18 January 2017 of the Prime Minister, approving the Supporting Industry Development Program from 2016 to 2025.
- Consolidated Document No. 02/VBHN-BQP dated 17 January 2024, combining Circulars regulating the management of industrial explosives and explosive precursors under the management authority of the Ministry of National Defense.

- Consolidated Document No. 05/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars on National technical regulations on wood adhesives issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.

Administration - Judiciary

- Consolidated Document No. 1/VBHN-BNV dated 8 January 2024 of the Ministry of Home Affairs, combining Decrees regulating recruitment, use and management of public servants.
- Decree No. 03/2024/ND-CP dated 11 January 2024, regulating agencies performing specialized inspection functions and activities of agencies assigned to perform specialized inspection functions.
- Decision No. 433/QD-BQP dated 29 January 2024 of the Ministry of National Defense, publishing the List of legal documents that expired in whole and in part in the field of the State management of the Ministry of National Defense in 2023.
- Decision No. 105/QD-BTP dated 25 January 2024 of the Ministry of Justice, publishing List of legal documents that expired or have their effect suspended in whole or in part in the field of the State management of the Ministry of Justice in 2023
- Decision No. 87/QD-TTg dated 19 January 2024 of the Prime Minister, approving a plan to reduce and simplify regulations related to business activities within the scope of management functions of the Ministry of Justice.
- Decision No. 229/QD-UBND dated 18 January 2024 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the field of prevention and control of social evils within the scope of management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 161/QD-UBND dated 12 January 2024 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the field of People with merit; Children within the scope of management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Ho Chi Minh City.

Agriculture - Forestry - Fisheries

- Decree No. 04/2024/ND-CP dated 12 January 2024, on amendments to Decree No.118/2014/ND-CP dated 17 December 2014, on arrangement, innovation, development and improvement of operational efficiency of agricultural and forestry companies.
- Consolidated Document No. 10/VBHN-BNNPTNT dated 25 January 2024, combining Circulars regulating the investigation, inventory and monitoring of forest developments issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 09/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars regulating forestry sector's statistics issued by the Minister of Agriculture and Rural

Development.

- Consolidated Document No. 08/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars regulating forest boundary delimitation issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 07/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars on the list of main forestry plant species; recognition of forest plant varieties and their sources issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars providing guidelines for forestry activities to implement the Sustainable Forestry Development Program and the National Target Program for Socio - Economic Development in ethnic minority and mountainous areas in the period of 2021-2030, phase I: from 2021 to 2025 issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 04/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars providing guidelines for the content of investment management in silvicultural works issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 03/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars regulating silvicultural measures issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 02/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars regulating replacement forest planting when changing forest use purposes to other purposes issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 33/QD-TL-VP dated 24 January 2024 of the Director of the Department of Irrigation, promulgating the regulations on the functions, tasks, powers and organizational structure of the National Center for Clean Water and Rural Environmental Sanitation.
- Decision No. 240/QD-BNN-LN dated 10 January 2024 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing amended administrative procedures in the field of forestry within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 137/QD-UBND dated 9 January 2024 of the People's Committee of Hanoi, changing the name of the Division of Agriculture, Forestry and Fishery Product Quality Management of Hanoi to the Division of Quality, Processing and Market Development of Hanoi and strengthening the functions, tasks, powers and organizational structure of this Division.
- Decision No. 115/QD-UBND dated 9 January 2024 of the People's Committee of Hanoi, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Hanoi Agricultural Promotion Center.
- Decision No. 178/QD-BNN-LN dated 8 January 2024 of the Ministry of Agriculture and

Rural Development, publishing new or amended administrative procedures in the field of Forestry within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

- Consolidated Document No. 15/VBHN-BNNPTNT dated 25 January 2024, combining Circulars on the classification of wood processing and exporting enterprises issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 14/VBHN-BNNPTNT dated 25 January 2024, combining Circulars regulating forest fire prevention and fighting issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 11/VBHN-BNNPTNT dated 25 January 2024, combining Circulars regulating the disposal of forest animals as exhibits and material evidence; forest animals voluntarily surrendered to the State by organizations and individuals issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars regulating forest boundary delimitation issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 07/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars on the list of main forestry plant species; recognition of forest plant varieties and their sources issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 04/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars providing guidelines for the contents of investment management in silvicultural works issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 02/VBHN-BNNPTNT dated 4 January 2024, combining Circulars regulating replacement forest planting when changing forest use purposes to other purposes issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 01/VBHN-BNNPTNT dated 2 January 2024, combining Circulars regulating sustainable forest management issued by the Minister of Agriculture and Rural Development.

Investment

- Decision No. 06/2024/QD-UBND dated 24 January 2024 of the People's Committee of Hanoi, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Planning and Investment of Hanoi.
- Circular No. 04/2024/TT-BQP dated 15 January 2024 of the Ministry of National Defense, on amendments to Circular No. 155/2019/TT-BQP dated 15 October 2019 of the Minister of National Defense, providing guidelines for the conversion of the state-owned enterprises and single member limited liability companies with 100% charter capital invested by a state-

owned enterprise directly managed by the Ministry of National Defense into joint stock companies and Circular No. 156/2019/TT-BQP dated 15 October 2019 of the Minister of National Defense, providing guidelines for the transfer of the state capital invested in joint stock companies in which the Ministry of National Defense is the owner representative.

Miscellaneous

- Directive No. 04/CT-UBND dated 18 January 2024 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, implementing the task of socio-economic development in 2024.

CONTACT DETAILS

HANOI OFFICE

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers
49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam
Tel: 84-24-3934 0629
Fax: 84-24-3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com



Mr. Pham Nghiem Xuan Bac
Managing Partner
E: pnx.bac@vision-associates.com
M: (+84) 913 216 031



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Devt.
E: lt.ngoc@vision-associates.com
M: (+84) 903 251 617



Mrs. Le Quynh Anh
Executive Partner, Legal Practice
E: lq.anh@vision-associates.com
M: (+84) 0913 563 961



Mrs. Nguyen Nguyet Dzung
Partner, Intellectual Property Practice
E: nn.dzung@vision-associates.com
M: (+84) 904 150 119



HCMC OFFICE

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower
45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: 84-28-3823 6495
Fax: 84-28-3823 6496
E-mail: hcmvision@vision-associates.com



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Development
E: lt.ngoc@vision-associates.com
M: (+84) 903 251 617



Mrs. Nguyen Thi Van
Assistant to Managing Partner
E: nt.van@vision-associates.com
M: (+84) 904 172 728



Mr. Le Nguyen Anh Vu
Director, HCMC Office
E: lna.vu@vision-associates.com
M: (+84) 914 474 000